

Hiver 2012 - 2013

ASSOCIATION
**LES
LOCALES**



100 entreprises à votre service Arzier Bassins

Begnins Burtigny Chésérèx Essertines Genolier Gimel

Gingins Givrins La Rippe Le Muids Le Vaud Longirod

Marchissy Saubraz St-Cergue St-George St-Oyens Trélex

h i v e r | 2012-2013

Disponibilité et visibilité vont souvent de pair

Au sein de l'association Les Locales, chaque entreprise membre peut témoigner d'une grande disponibilité auprès de sa clientèle. En effet, savoir être disponible et à l'écoute des autres est primordial.

Mais à quoi sert d'être disponible sans visibilité? Il est important que chacun communique autour de lui afin de faire connaître ses produits ou ses services. C'est pourquoi, en plus de leurs initiatives individuelles, nos membres peuvent compter sur leur Association pour les accompagner dans leur mise en valeur.

Les Locales, c'est une centaine d'entreprises qui travaillent en synergie, près de 3000 bulletins distribués dans 19 communes quatre fois par année et un site internet... pour ne citer qu'eux.

D'autres actions sont planifiées pour le millésime 2013 afin d'encore augmenter le rayonnement des membres l'Association. Notamment en participant à des événements locaux, qui vous seront annoncés au fur et à mesure de l'avancement des saisons. Préparez vos agends, chers lecteurs! Nous serons très heureux de vous y accueillir.

Richard Pfister

Président de l'Association «Les Locales»

Taking a step further

Les Locales association has now been active for more than four years and has been growing continuously since then. It has up to date some hundred members businesses.

Is a great tool to connect local businesses and inhabitants as well as to develop business contacts and create networks.

Several actions were taken over the last couple of years in order to extend and increase the visibility of Les Locales and further support the members in their promotion efforts. Opening to the international community that lives in the area by adding the "English spoken" flag in the quarterly issue was one of these actions, thus giving them access to a list of businesses that can be easily contacted even though your French is not as good as you would like!

In 2013, the association will go a step further. More actions, such as taking part in some local events, are planned to reinforce the visibility and influence of Les Locales and above all of its members. We already look forward to meeting you next year!

In the meantime on behalf of the Locales committee, I wish you all a very happy festive season!

Rachel F.B.

Member of the "Locales" committee.

VEZ TOITURES S.A.

Charpente - Couverture - Ferblanterie

GENOLIER - Tél. 022 366 20 61

www.veztoitures.ch



aurea
réalisations ENTREPRISE
GENERALE

www.aurea-realisations.ch | info@aurea-realisations.ch
1272 genolier | tél: 022 366 20 43 | fax: 022 366 41 06

CARACTÈRE

Courtage et rénovation immobilière
Suisse romande

ACHETER
VENDRE
RENOVER

Notre expertise
au service de votre exigence

T. 022 366 33 80 | F. 022 366 33 81
contact@caractere-immobilier.ch
www.caractere-immobilier.ch



Boujol Formation & Conseil

Chemin du Champ Gentil

CH-1261 Le Vaud

Tél. +4122 366 77 00

Fax +4122 366 77 01

www.boujol.com

info@boujol.com

Vous ressentez le besoin d'être accompagné(e) ?

- pour choisir un **métier**
- pour orienter votre **carrière**
- pour changer de **travail**
- pour créer votre **entreprise**

« Je vous propose un
**entretien gratuit
de 30 minutes:**
vous pourrez ainsi me
décrire votre situation
et/ou votre projet. »

Jérôme Boujol
*formateur, coach
et consultant*



Votre garage de proximité



Nous sommes à votre disposition pour :

- Travaux de service et entretien toutes marques
- Vente, entretien, garanties **TOYOTA**
- Vente et montage de pneus d'hiver, stockage des roues
- Préparation pour l'expertise
- Entretien et réparation de remorques

1269 Bassins, rue du Pelaz 15

022.366.18.22 – bandieri@worldcom.ch

RFB CONCEPT



Préparation physique et logistique

Trail running - Trekking - Voyages

Rachel FREI BANDIERI

079 686 90 26

www.rfbconcept.ch

trail@rfbconcept.ch



CABINET D'HOMÉOPATHIE UNICISTE

Maud Bécherraz, PhD.
Homéopathe diplômée
Membre APTN, ASCA, RME (remboursement)
1270 Trélex

079 / 739 41 31 de 10h à 19h
(consultation à domicile, sur demande)

www.homeopathie-uniciste.ch

Olivier Villard photographe Tél. 079 430 86 58



La région du pied du Jura – une force économique

LISTE DES MEMBRES «LES LOCALES»

ALIMENTATION / COMMERCE GROCERY AND RETAIL STORES

- **Alimentation Christine et Sylvie Pécoud**
Magasin d'alimentation,
Le Vaud, 022 366 14 48
- **Boucherie-Charcuterie Philippe Grange**
Boucherie-charcuterie,
Begnins, 022 366 13 14
- **Boucherie des Quatre Fontaines**
Boucherie, charcuterie, traiteur,
La Rippe, 022 367 15 73
- **Boulangerie de la Ferme**
Boulangerie-pâtisserie,
Bassins, 022 366 13 83
- **Cave Philippe Bovet** 
Artisan-vigneron, Givrins,
022 369 38 14,
www.philippebovet.ch
- **Domaine La Capitaine** 
Vins BIO, Repas gastro, Salle de
Réception, Dégustations, Cours
team building, Begnins,
022 366 08 46,
www.lacapitaine.ch
- **Domaine Serreaux-Dessus, Matringe SA** 
Domaine viti-vinicole,
production de vins en bou-
teilles, Begnins,
022 366 29 47,
www.serreaux-dessus.ch

- **Durussel & Fils SA**
Quincaillerie-service clé-
articles de ménage-artisanat,
Gimel, 021 828 38 31
- **Kiosque aux Fleurs**
Vente de fleurs, Genolier,
079 411 59 92
- **Papeterie de Gimel**
Papeterie et bricolage,
Gimel, 021 828 22 72
- **Selectavins SA** 
Marchand de vins,
Genolier, 022 366 85 55,
www.selectavins.ch
- **Spice Your Life** 
Commerce de déco et cadeaux
- sur rendez-vous/on appoint-
ment, Bassins, 079 632 32 64,
www.spiceyourlife.ch

RESTAURATION / HÔTELLERIE FOOD AND ACCOMMODATION

- **Auberge communale Le Lion d'Or**
Restauration – Fondue
Bourguignonne – Filets de
perches à gogo le lundi –
Chasse en saison – Terrasse,
Burtigny, 022 366 20 21
 - **Auberge de la Couronne**
Restauration – Viandes sur
ardoise, Bassins, 022 366 21 54
 - **Café-Restaurant des 3 Suisses**
Cuisine du marché – Fondue –
Raclette – Filets de perche –
Tartare – Cuisses de grenouilles,
Genolier, 022 366 15 80,
www.restaurant3suisses.ch
 - **Hôtel de Commune**
Restauration - fondue aux
4 fromages - pâtes fraîches
artisanales - les vendredis soir
gambas à gogo - dorade grillée,
Marchissy, 022 368 03 30
 - **L'Ecu Vaudois**
Restauration, Saubraz,
021 828 24 47
-
- **Auberge communale Au Sapin**
Cuisine du marché, Givrins,
022 369 18 01
 - **Auberge communale Aux Trois Sapins**
Restauration – Viandes sur
ardoise – Chasse en saison,
Longirod, 022 368 11 12
 - **Auberge communale La Charrue**
Restauration – Plateaux de fruits
de mer – Terrasse, Le Vaud,
022 366 66 50, www.la-charrue.ch

SANTÉ / BIEN-ÊTRE HEALTH AND WELLBEING

- **Bio-Institut**
Laetia, esthéticienne et
masseuse, massages pierres
chaudes, Burtigny, 079 721 11 37

• **Cabinet d'Homéopathie Uniciste**

Homéopathie et soins infirmiers, Trélex, 022 369 03 80, www.homeopathie-uniciste.ch

• **Chaignat Mary José**

Reboutologie à votre domicile!, Le Vaud, 079 684 92 34

• **Chiaureli Nathalie**

Thérapeute diplômée & Maître Reiki, agréée ASCA - Soins et stages, Genolier, 078 757 10 99, www.espacesinterieurs.com

• **Douceur de Vivre**

Soins esthétiques, massages divers et ayurvédique, esthéticienne CFC, Le Vaud, 078 625 08 85, www.douceur-de-vivre.ch

• **Grain de Beauté**

Institut de beauté, infirmière indépendante, Le Vaud, 022 366 01 73, www.institut-graindebeaute.ch

• **Harmonia - Cabinet thérapeutique**

Massages, drainage, réflexologie, reiki, pierres chaudes (reconnu par caisses complémentaires), Bassins, 022 366 27 85, www.harmoniamassage.ch

• **l'essentiel**

Ecoute et accompagnement lors de découragement, remise en question, perte de repères, mal-être, Le Vaud, 022 366 31 89, www.essentiel-coaching.ch

• **Life Rythmz**

Réflexologie thérapeutique, Genolier, 022 366 93 41

• **Lollipop coiffure**

Coiffure, chignons, coloration, mèches, etc., Bassins, 022 366 13 77, www.lollipopcoiffure.ch

• **Pharmacie de Begnins**

Pharmacie, articles de droguerie, cosmétique, livraison à domicile, Begnins, 022 366 13 03

• **WALLABY**

Centre thérapeutique

Massages, gym, stretching, pilates, Arzier, 022 366 10 24, www.fitness-wallaby.ch

SPORTS / LOISIRS

SPORTS AND LEISURE

• **AC-Spectacles**

Événements, spectacles et feux d'artifice; location matériel son et lumière, Le Vaud, 022 366 17 60, www.ac-spectacles.ch

• **Au fil de soi...e**

Cours de Taiji et Qigong, Givrins, 079 50 194 60, www.taichi-aufildesoi.ch

• **Ecole de cirque et de danse Amara**

Marchissy, 079 273 34 85, www.amara-ecoledecirque.ch

• **Piscine de Bassins SA**

Piscine, Bassins, 022 366 50 60, www.piscinedebassins.ch

• **RFB Concept**

Préparation physique, logistique et matérielle et Sécurité personnelle - Trails, Trekkings, Raids 4x4 et Voyages-Aventure, Bassins, 079 686 90 26, www.rfbconcept.ch

• **Zoo de La Garenne**

Parc animalier de la faune européenne – Station de réintroduction, Le Vaud, 022 366 11 14, www.lagarenne.ch

ART / DÉCORATION
ART AND CRAFT SHOPS

• **Les Arts d'Ici Sàrl**

Magasin d'Artisanat, Marchissy, 022 368 04 16, www.lesartsdici.ch

CONSTRUCTION / RÉNOVATION
BUILDING INDUSTRY

• **Aurea Réalisations Sàrl**

Entreprise Générale de Construction, Genolier, 022 366 20 43, www.aurea-realisations.ch

• **Batis-Tech**

chauffage, sanitaire et rénovation, Saint Cergue, 022 360 06 87

• **Berseth Sols SA**

Fourniture et pose de revêtements de sols, parquet, textile, pvc et linoléum, Marchissy, 022 368 11 42, www.bersethsols.ch

• **Bossard Guillaume et Florian**

Charpente, rénovation, Marchissy, 022 368 00 36

• **Bovy menuiserie charpente Sàrl**

Menuiserie-charpente, Le Vaud, 022 366 11 37

• **Coreto SA**

Construction - Rénovation - Total, Genolier, 022 550 32 83

• **Debonneville W. & Fils SA**

Construction, Gimel, 021 828 32 34, www.wdebonneville.ch



• **Decapberger**

Sablage, décapage, aérogommage, Le Vaud, 078 601 25 30, www.decapberger.ch

- **GabariTech**
Fabrication, location et pose de gabarits, St-George, 022 368 00 53, www.gabaritech.ch
- **GROSJEAN & Compagnie SA**
Menuiserie - charpente, St-Oyens, 021 828 34 41
- **MCMMenuiserie**
Menuiserie, Gimel, 079 305 74 04
- **Menuiserie Chaignat**
Fabrication et pose d'agencements, Le Vaud, 079 670 98 33
- **Menuiserie Eric Portmann**
Tous travaux sur bois, Trélex, 079 487 08 22, www.menuiserie-portmann.ch
- **Meylan et fils ferblanterie-couverture Sàrl**
Ferblanterie, couverture, Gimel, 021 828 30 50
- **NARbois SA** 
Menuiserie-ébénisterie: fabrication, pose et remplacement de fenêtres et portes, agencement de cuisine, armoires sur mesure, Bassins, 022 366 35 75
- **Oliveira Vitor**
Carrelage, Marchissy, 076 450 56 75
- **Pécoud & Fils Sàrl**
Génie civil, terrassement, aménagement extérieur, Le Vaud, 022 366 24 82
- **Scierie Louis Schacher SA**
Scierie, Begnins, 022 366 13 19
- **Téléporte Ziegler**
Automatisme pour portes de garage, Bassins, 022 366 27 93, www.teleporte.com

- **Toiture Services – Michel Conne**
Ferblanterie, couverture, entretien de toiture, pose de Velux, Begnins, 022 366 15 36, www.toitureservices.ch
- **Vez Toitures SA** 
Charpente, Couverture, Ferblanterie, Genolier, 022 366 20 61

ARCHITECTES / BUREAUX TECHNIQUES
ARCHITECTS / ENGINEERING
AND DESIGN

- **Architectetonic Sàrl** 
Atelier d'architecture & design, Begnins, 022 366 19 93, www.architectetonic.com
- **BSM Casaling Sàrl** 
Architecture, Genolier, 022 366 50 71, www.bsmcasaling.com
- **Caractère**
Courtage et rénovation immobilière, Arzier, 022 366 33 80, www.caractere-immobilier.ch

ÉNERGIE / CHAUFFAGE
ENERGY SECTOR AND
HEATING EQUIPMENT

- **Bollier Christian**
Installation électrique, antenne, dépannage, téléphone, informatique, Le Vaud, 022 366 03 00
- **Maurice Gruaz**
Chauffages tous systèmes, brûleurs à gaz et mazout, citernes, Bassins, 022 366 22 88
- **praxis energia SA** 
Energies renouvelables (gestion de projets, achat/vente d'électricité), conseil en efficacité énergétique, Le Vaud, 079 333 24 86, www.praxisenergia.ch

- **SEContrôles Sàrl** 
Contrôles et conseils dans les installations électriques, Genolier, 022 900 30 30, www.secontrôles.ch
- **SW électricité**
Electricité, Le Vaud, 079 661 43 44, www.swelectricite.ch

HABITAT / JARDIN
HOUSE AND GARDEN

- **Chiffo'net Jessica Zbinden**
Service d'entretien: nettoyage, logements privés & entreprises, Burtigny, 076 309 92 55
- **Denis Sippel SA**
Création d'aménagements extérieurs et entretien de propriétés, Givrins, 022 369 22 68, www.sippel-denis.ch
- **Dubois Jardins** 
Création et entretien de propriétés, Le Vaud, 022 366 10 02, www.dubois-jardins.ch
- **Jardins de La Côte Sàrl**
Paysagisme et petite maçonnerie, Le Vaud, 022 366 06 73, www.jardinsdelacote.ch
- **La Boîte à Outils**
Dépannage électroménager, Le Vaud, 022 366 12 09, www.la-boite-a-outils.ch
- **La Feuille Verte** 
Création et entretien d'espaces verts, Bassins, 079 251 71 68, www.feuilleverte.ch
- **La Main Verte** 
Paysagisme, Bassins, 079 473 77 92

Pour adhérer ou obtenir des informations, contactez Richard Pfister au 079 333 24 86.

**GARAGES/TRANSPORTS
CARS AND TRANSPORTS**


- **Bandieri Sàrl** 
Agence Toyota, Bassins,
022 366 18 22, www.bandieri.ch
- **Carrosserie Pegaitaz & Fils Sàrl**
Carrosserie, Le Vaud,
022 366 32 43
- **Dépannage automobile
La Côte Sàrl**
Dépannage automobile,
Burtigny, 022 366 03 03,
www.depannage-autos.ch
- **Garage Krebs SA**
Agence Subaru, vente et
réparation toutes marques,
Burtigny, 022 366 13 27
- **Jaquet – transports et
commerce de bois Sàrl**
Commerce, transport et achat de
bois, Le Muids, 022 366 34 72,
www.jaquet-transports.ch
- **Taxi au Pied du Jura**
Taxi pour tous, taxi pour
enfants Tip-Top, Essertines-sur-
Rolle, 079 919 22 20

**FORMATION/COMMUNICATION
EDUCATION AND TRAINING /
COMMUNICATION**

- **Archi-Nature**
Photographe, Begnins,
079 312 54 08,
www.archi-nature.com
- **Atelier de la Tillette**
Atelier créatif: terre, landart,
peinture, etc., Bassins,
079 647 26 19
- **Boujol Formation
& Conseil** 
Formation (management,
marketing, communication),
coaching et conseil, Le Vaud,
022 366 77 00, www.boujol.com

- **INDIGO SA**
Sérigraphie et broderie sur
vêtements de sport et loisir,
Givrins, 022 776 44 44,
www.indigo.ch
- **Jousson Janine**
Photographe, portraits,
reportages, Longirod,
022 368 15 13
- **Les Clématites** 
Jardin d'enfants et atelier
artistique, Le Vaud,
022 366 25 47
- **Les Petites Mains** 
Atelier de bricolage français-
anglais pour les 3 1/2 - 6 ans,
Le Vaud, 022 366 01 54
- **Michetti Murielle**
Photographie, Le Vaud,
022 366 46 69,
www.mumichetti.com
- **SoMICE Sàrl** 
Organisation d'événements,
Gimel, 021 545 83 29,
www.somice.ch
- **StudioVaud** 
Création site internet, stratégie
marketing 2.0, 1273 Arzier, 021
550 46 21, [www.entreprise-
vaud.com](http://www.entreprise-
vaud.com)
- **Villard-Photographe** 
Photographe, St-Cergue,
022 366 84 53,
www.villard-photographe.com

**FINANCE/FISCALITÉ
ACCOUNTING AND TAXATION**

- **Fiscalité Résolution,
Eliane Grand** 
Fiscalité personnes physiques
et morales, comptabilité,
Le Vaud, 022 366 04 17

- **Nathalie Guignard Pidoux -
SOS Secrétariat**
Comptabilité, Impôt, TVA,
Administratif, Bassins,
022 366 47 46
- **Services Comptables
& Fiscaux**
Fiduciaire, déclarations
d'impôt, comptabilité, conseils,
Marchissy, 022 776 76 22

**INFORMATIQUE/ÉLECTRONIQUE
IT / ELECTRONICS**

- **La boîte informatique** 
Services informatiques,
dépannages, installations,
maintenances, conseils,
assistance, site web,
Bassins, 022 550 11 45,
www.laboiteinformatique.ch
- **LemanSites** 
Création de sites internet,
St-George, 022 368 03 83,
www.lemansites.ch
- **Pidoux Electronique Sàrl**
Montage, recherche et déve-
loppement en électronique
industrielle, télécommande
réseau d'eau potable,
Bassins, 022 366 16 61,
www.pidelec.ch
- **RG Informatique**
Vente et services
informatiques, St-George,
022 368 00 89,
www.rginfo.com

**Renforçons
ensemble
l'économie locale**



COURS DE TAIJI
ET QIGONG

NYON ET REGION

au fil de soi

WWW.TAICHI-AUFILDESOI.CH

SPICE
your
Life

**Tous objets
de décoration nordique,
loisirs créatifs
et jeux enfants**
Idées cadeaux, petit mobilier
Bons cadeaux

Venez découvrir un endroit chaleureux,
accueillant et personnalisé, mais sur rendez-vous!

Rue de Raulan 11 - 1269 Bassins - 079 632 32 64

Sécurité des installations
Electriques
Conseils et
Contrôles Sàrl

Contrôles

Expertises d'installations
électriques (selon l'OIBT)
afin de garantir votre sécurité
et votre confort.
Examens préventifs
avec caméra thermique.

Conseils

Sur l'amélioration de la sécurité
et de la fiabilité de vos
installations électriques.
Audits énergétiques.

Gestion de projet

Projets clé en main dans
le domaine des installations
à courant fort.

CP 1369
1260 Nyon 1

www.secontrôles.ch
info@secontrôles.ch

Tél. 022 900 30 30
Fax 022 900 30 31



praxis
energia
une génération responsable

ENERGIES
RENOUVELABLES
ENVIRONNEMENT
ENERGIES
RENOUVELABLES
ENVIRONNEMENT
ENERGIES
RENOUVELABLES
ENVIRONNEMENT

Rue Verte, 1261 Le Vaud

+41 (0) 79 333 2486

contact@praxisenergia.ch

www.praxisenergia.ch

Distributeur de courant vert
Gestion de projets en énergies renouvelables

SITE INTERNET

Rendez-vous sur www.locales.ch

«Les Locales», ce sont près de 100 entreprises à votre service. Pour trouver celle correspondant à vos besoins, rendez-vous sur le site Internet de l'Association, www.locales.ch.

Toutes les sociétés sont classées par secteur d'activité. Voilà qui facilitera grandement vos recherches!

FINALITÉ

Economique, sociale, environnementale

Les activités de l'Association s'inscrivent dans une finalité à la fois économique (contribuer à la création et au développement d'entreprises locales), sociale (contribuer à pérenniser l'accès de la population à des prestations de proximité) et environnementale (contribuer à préserver un cadre de vie sain et agréable). Participez, vous aussi, à cette finalité: renforçons ensemble l'économie locale!

Adhérer

www.locales.ch

RENCONTRES

«Les Locales», un véritable réseau

Promouvoir votre entreprise par une annonce, c'est bien. Etre recommandé par d'autres entrepreneurs, c'est mieux. «Les Locales» développent l'esprit de réseau en organisant, chaque trimestre, une rencontre entre membres de l'Association. Soirée au cours de laquelle les entreprises ont l'occasion de se présenter mutuellement; suivent un apéritif et un repas en commun. Aux «Locales», nous sommes les ambassadeurs les uns des autres!

NOW IN ENGLISH!

Think "Locales"

Some 100 local businesses at your service. A great way to get the most of your area and find out about the local economy. Do you look for a craftshop, an IT specialist or a hairdresser close to home? Check our website or quarterly edition!

Do you run your own business in one of the villages within the area covered by the Association? Why not come and join us? It is a fantastic opportunity to promote your company or activity in both the local and expatriate communities. The objective is not only to make one's self known but also to reinforce the partnership with other members. You will also benefit of multiple advantages and be welcome to attend the quarterly meeting.
More information on www.locales.ch